



CCIAR

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Traducción de la Jutbah del día viernes  
25 de Yumada Al-Ajirah de 1438H.  
acorde al 24 de Marzo de 2017,  
pronunciada por el Sheikh Salim Delgado Dassum  
en la Mezquita del Centro Cultural Islámico  
"Custodio de las Dos Sagradas Mezquitas" Rey Fahd  
en Argentina

## LA MISERICORDIA

**A**LABADO sea Allah, Señor de los Mundos, Dueño de la inmensa misericordia. Atestiguo que no hay otra divinidad excepto Allah, Único, sin asociados, y atestiguo que Muhammad (saws) es su siervo y Mensajero. Que la paz y las bendiciones sean con él, con su familia, compañeros y con todos aquellos que sigan la guía hasta el día del Juicio Final.

**¡Siervos de Allah!** Os exhorto y a mí mismo a tener temor de Allah (swt) Quien dice en Su Libro: **{¡Oh creyentes! ¡Temed a Allah y creed en Su Mensajero! Os multiplicará así Su misericordia, os agraciara con una luz [su guía] con la que transitaréis y os perdonará vuestros pecados. Allah es Absolvedor, Misericordioso}** (57:28).

Ciertamente la misericordia es una noble cualidad que reúne todos los rasgos del bien y de la benevolencia. Es, además, una de las virtudes más excelsas y de notable efecto. Es algo que Allah prescribió para Sí mismo como beneficio otorgado para sus siervos. Dice el Altísimo en el Generoso Corán: **{Vuestro Señor ha decretado que Su Misericordia esté por encima de Su ira}** (6:54). Él es el más Misericordioso. Su misericordia engloba a toda la creación, en los cielos y en la Tierra. Dice (swt): **{sabed que mi misericordia lo abarca todo}** (7:156), es decir que es de una amplitud infinita, pues comprende a humanos y animales que, a su vez, sienten compasión y cariño por sus crías.

El Mensajero de Allah (PyB) dijo: *"Allah tiene cien partes de misericordia. Hizo descender una sola parte de misericordia entre genios, hombres, animales e insectos, y es por ella que hay afecto mutuo y misericordia entre ellos. Por ella los animales cuidan a sus crías. Allah ha diferido (la concesión de) las otras noventa y nueve partes; con ellas tendrá misericordia de Sus siervos en el Día de la Resurrección"*.

**¡Oh, creyentes!**

Los Profetas y Mensajeros-la paz sea con ellos-, los sabios, piadosos y los hombres en general, todos anhelan la misericordia del más Clemente. Dijo Moisés- la paz sea con él-: **{¡Oh, Señor mío! Perdóname a mí y a mi hermano, y ten misericordia de nosotros, Tú eres el más Misericordioso}** (7: 151).

Y dijeron los muchachos de la Caverna: **{¡Señor nuestro! Concédenos Tu misericordia protegiéndonos y haz que nuestra conducta sea recta}** (18:10).

1

Nuestra Jutba



Y dijeron los creyentes: **{¡Señor nuestro! No hagas que nuestros corazones se desvíen después de habernos guiado. Concédenos Tu misericordia, Tú eres el Dadivoso}** (3:8).

El Mensajero de Allah (PyB) nos enseñó pedirle a Allah que nos agrade con su misericordia diciendo: **“¡Oh Allah, ábreme las puertas de Tu misericordia!”**, y dijo también: **“Las súplicas para aliviar la preocupación del angustiado son: “¡Oh, Allah! Tu misericordia anhelo. No me abandones a las pasiones de mi alma ni por un instante, y mejora mi condición. No hay otra divinidad salvo Tú”.**

### **¡Siervos de Allah!**

Uno de los aspectos de misericordia de Allah (swt) es haber enviado a Sus Mensajeros como misericordia a sus pueblos y por compasión a éstos. Por ejemplo, tenemos el testimonio de Noé, quien dirigiéndose a su gente dice: **{¡Oh, pueblo mío! Ciertamente me baso en una prueba evidente de mi Señor, y Él me ha proveído un generoso sustento}** (11:88).

Todo Profeta fue enviado como misericordia, especialmente para su pueblo, hasta que llegó nuestro Mensajero Mohammed (PyB), el Profeta de la Misericordia, quien fue enviado por el Compasivo como misericordia para toda la humanidad. Dice Allah (swt) en el Sagrado Corán: **{Y no te enviamos [¡Oh, Mohammed!] sino como misericordia para los mundos}** (21:107).

Dijo el Profeta (PyB): **“En verdad, yo fui enviado como misericordia”** y dijo también: **“¡Oh, gente! ciertamente yo soy una misericordia que Allah ha concedido”.**

Allah, Altísimo Sea, hizo descender el Generoso Corán como misericordia para la humanidad. Dice (swt): **{¡Oh, hombres! Os ha llegado el Mensaje de vuestro Señor que es un motivo de reflexión, cura de toda duda que hubiera en vuestros corazones, guía y misericordia para los creyentes}** (10:57). Y dice también: **{¿Acaso no les basta que te hayamos revelado el Libro que se les recita? Por cierto que en él hay misericordia y exhortación para quienes creen}** (29:51).

### **¡Oh, musulmanes!**

¿Cómo podríamos alcanzar la misericordia de Allah (swt)? Hemos de saber que quien quiera ser cubierto por la misericordia de Allah en esta vida y en la Otra, debe cumplir con un requisito esencial; dijo el Mensajero de Allah (PyB): **“¡Sed misericordiosos y seréis tratados con misericordia, perdonad y Allah os perdonará!”.**

Esto es porque la misericordia es uno de los atributos de Allah con que agracia a toda la creación. Él, Enaltecido Sea, ama a quienes toman Sus atributos. Pues, todo aquel que trata al prójimo con misericordia, será favorecido con la misericordia de Allah (swt). Dijo el Mensajero de Allah (PyB): **“El Clemente será compasivo con los misericordiosos. Sed misericordiosos con quienes están en la tierra y os tendrá misericordia Quien está en el cielo”.**

Un aspecto de misericordia depositada por Allah (swt) en el corazón de los padres por sus hijos se manifiesta cuando aquellos se muestran ansiosos cuando el hijo se ausenta y apenados cuando se enferma. También observamos ese sentimiento de misericordia en el esfuerzo que hace la madre para brindarle bienestar a su hijo y el esfuerzo incansable del padre trabajando para cubrir las necesidades de su hijo. Por eso, Allah (swt) nos impone el deber de agradecerles y ser misericordiosos con ellos.

Dice el Altísimo: **{Trátales con humildad y clemencia, y ruega: ¡Oh, Señor mío! Ten misericordia de ellos como ellos la tuvieron conmigo cuando me educaron siendo pequeño}** (17:24).

Es de señalar, asimismo, que la relación entre los esposos se basa sobre el concepto de misericordia. Esta misma relación se encuentra descrita por Allah (swt) cuando dice: **{Y entre Sus signos está haberos creado esposas de entre vosotros para que encontréis en ellas sosiego, y puso entre vosotros amor y misericordia}** (30:21).

El esposo trata con ternura a su esposa y la cuida. La esposa, por su parte, se preocupa por su esposo y se muestra comprensiva y consciente respecto de las condiciones de su trabajo y de la responsabilidad que asume. Lo ayuda administrando bien la casa y cuidando a los hijos. Pues, con la misericordia se estabilizan las familias y los hijos gozan del bienestar y de la felicidad. Otro ejemplo de misericordia es el buen trato hacia los niños, basado en la tolerancia y en la afabilidad. Pues, el Mensajero de Allah (PyB) acostumbraba ser amable con ellos; se divertía con ellos de manera amistosa y los cargaba en sus brazos. Un compañero del Profeta se sorprendía de esta actitud y le decía: *“Pues, yo tengo diez hijos y no he besado a ninguno de ellos”*. La respuesta del Mensajero (PyB) fue: *“Quien no tiene compasión no es compadecido”*.

Otro ejemplo de cómo se demuestra comprensión y misericordia por el prójimo se refleja en la relación entre el maestro y sus alumnos y entre el responsable y sus empleados. El primero pone mucho esmero instruyendo incluso al más frágil de sus discípulos y estimulando al sobresaliente, mientras que el segundo sabe cómo dirigir las potencialidades de sus subordinados, tratarlos con delicadeza, evocar sus logros y ser comprensivo con respecto a sus condiciones. De esta manera, ambos podrían estar felices de que se les anuncie ser agraciados por la misericordia de Allah (swt) Quien dice en su Generoso Corán: **{Por cierto que los benefactores están más cerca de la misericordia de Allah}** (165:56).

**¡Oh, Allah, haz que seamos compasivos unos con otros, que nuestros corazones estén unidos y que todos podamos obedecerte a Ti y a tu Mensajero Mohammed (PyB)!**

\* \* \*

Nota: Todo lo que se escribe como “dice Allah en Su Libro...” debe entenderse que es una aproximación al idioma español de la Palabra de Dios revelada únicamente en idioma árabe.

3

Nuestra Jutba